



AUDIO INTERFACES USB-SD/CARD-MP3

MANUALE ISTRUZIONI • MANUAL INSTRUCTIONS
NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI • GEBRAUCHSANWEISUNGEN
MANUAL DE INSTRUCCIONES

PROGRAMMAZIONE E COMPATIBILITÀ AUTORADIO
CAR RADIO PROGRAMMING AND COMPATIBILITY

ITALIANO

ENGLISH

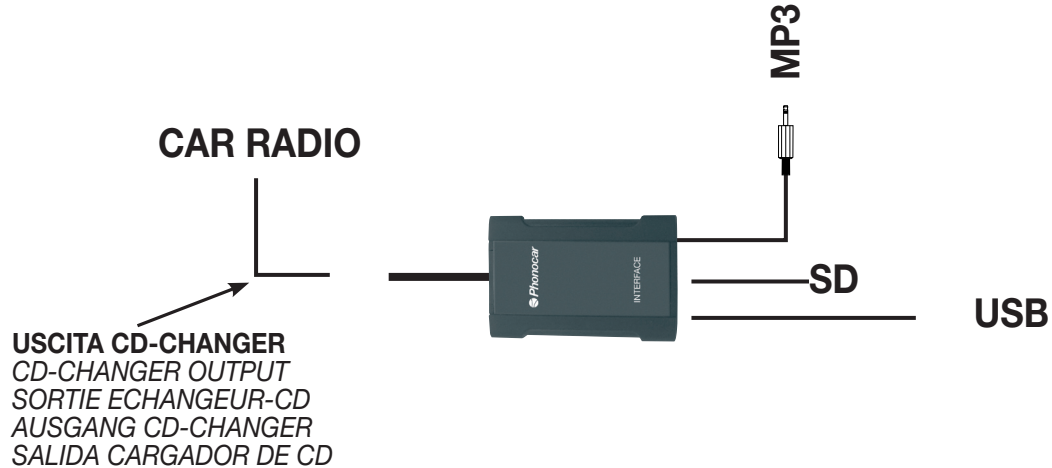
FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

5/845 • 5/846

**SCHEMA DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION-SCHEME
SCHEMA D'INSTALLATION • ANSCHLUSS-PLAN
ESQUEMA DE INSTALACIÓN
CON / WITH / AVEC / MIT CD-CHANGER**



Note per l'installazione

L'interfaccia può essere collegata escludendo il CD-CHANGER originale.

ATTENZIONE: Se l'ingresso CD-CHARGER è occupato da un connettore con 2 fili, rimuovere il connettore ed effettuare un collegamento in parallelo fra il connettore originale e quello della centralina rispettando le posizioni.

Istruzioni per l'uso

Per avviare l'unità premere il tasto CD-CHANGER dell'autoradio.

Per l'ascolto dei brani utilizzare i supporti a disposizione nel modo seguente:

- Inserendo SD-CARD si esclude l'ascolto da USB e AUX-IN
- Inserendo USB si esclude l'ascolto da AUX-IN
- Per l'ascolto da AUX-IN rimuovere i supporti SD-CARD e USB.

COME CARICARE I FILES SU USB/SD-CARD

- Ogni cartella può contenere al massimo 99 brani
- Denominare le cartelle nel modo seguente:

 CD01
 CD02
 CD03
 CD04
 CD05
 CD06

Non tutte le autoradio permettono la lettura di 95 brani

- Premendo i tasti CD1 - CD2 - CD3 - CD4 - CD5 - CD6 dell'autoradio si accede alla cartella selezionata.
- Il salto traccia si effettua mediante i tasti FF/REW utilizzando i comandi al volante oppure i comandi dell'autoradio.
- Se il numero delle cartelle è superiore a 6, quelle eccedenti non verranno riprodotte.

Attenzione

- Il tempo di attesa per la lettura e la riproduzione varia secondo il n. di files presenti sulla cartella
 - Inviare i comandi troppo rapidamente può mandare in blocco l'autoradio.
- Per sbloccare effettuare il RESET.
- Inserire SD-CARD o USB solo ad autoradio spenta

Come utilizzare lettori MP3 o altri dispositivi

- Tutte le funzioni tramite i comandi del lettore.

RESET spegnere l'autoradio per 30 secondi.

Caratteristiche Tecniche

- Connessione su ingresso CD-CHARGER
- Supporto USB e SD-Card (fino 8 Gb)
- Ingresso con Jack Stereo 3.5 mm per lettori MP3
- Gestione tramite comandi al volante o autoradio
- Funzione Playlist
- Memoria ultima posizione.

Important notes regarding Installation

The Interface can be connected by excluding the Original CD-CHANGER.

ATTENTION: should the CH-CHANGER-Input be occupied by a 2-leads-connector, remove the connector and establish a parallel connection between the Original connector and the central unit-connector, in due respect of the positions.

Use-Instructions

For start the unit press the key CD-CHANGER situated on the car-radio.

To listen to music, use the various supports as follows:

- Introduction of SD-CARD, will exclude USB and AUX-IN modes.
- Introduction of USB, will exclude the AUX-IN mode.
- For AUX-IN-listening, remove the supports SD-CARD and USB.

HOW TO REGISTER THE FILES ON USB/SD-CARD

- Each folder can contain a maximum of 95 Tracks.
- Name the various Folders as follows:

 CD01
 CD02
 CD03
 CD04
 CD05
 CD06

Not all radio-models can read a total of 95 Tracks.

- By pressing the radio-keys CD1 - CD2 - CD3 - CD4 - CD5 CD6, you will enter the selected Folder.

- To skip a Track, use the keys FF/REW of the Steering-Wheel-commands or of the car-radio.
- In the presence of more than 6 Folders, the exceeding number of Folders will not be reproduced.

Attention

- The reading and reproduction-time depends on the number of Tracks contained in the Folder.
- Selections should always be effected slowly, to avoid that the car-radio gets stuck.
To de-block, a RESET-operation will be necessary.
- Always insert SD-CARD and USB, while car-radio is switched-off.

How to use MP3-players or other appliances

- All functions can be carried out on the Player itself.

RESET switch car-radio off for 30 seconds.

Technical Features

- Connection on CD-CHANGER-Input
- USB and SD-Card supports (up to 8 Gb)
- Input with Jack-Stereo 3.5 mm for MP3-players
- Operations through Steering-Wheel or car-radio-keys.
- Playlist-Function
- Last-Position Memory

FR

Indications pour l'Installation

L'Interface peut être branché en excluant l'Echangeur-CD d'origine.

ATTENTION: si l'entrée chargeur CD est occupée par un connecteur ayant 2 fils, il faudra enlever le connecteur et effectuer un branchement en parallèle entre le connecteur original et celui de la centrale en respectant les positions.

Mode d'emploi

Allumer l'appareil en appuyant sur la touche CD-CHANGER située sur l'autoradio.

Pour écouter de la musique, utiliser les différents supports comme suit :

- Introduction SD-CARD: les modes USB et AUX-IN seront exclus.

- Introduction clé USB: le mode AUX-IN sera exclu.
- Pour écouter en AUX-IN: enlever les supports SD-CARD et USB.

COMMENT TRANSFÉRER LES FICHIERS SUR USB/ CARTE SD

- Chaque Dossier couvre un maximum de 95 morceaux.
- Veuillez nommer les différents Dossiers comme suit:

- CD01
- CD02
- CD03
- CD04
- CD05
- CD06

Certains modèles d'autoradio ne sont pas en mesure de lire l'ensemble de 95 Morceaux.

- En appuyant sur les touches de l'autoradio CD1 - CD2 - CD3 CD4 - CD5 - CD6, vous pouvez entrer dans le Dossier désiré.
- Pour sauter un Morceau, utiliser les touches FF/REW sur les Commandes au Volant ou sur l'Autoradio.
- La reproduction est limitée au maximum de 6 Dossiers; les Dossiers après ne sont pas reconnus.

Attention

- Le temps de lecture et reproduction dépend du nombre de Morceaux contenus dans le Dossier.
- Effectuer les sélections doucement, afin d'éviter que l'autoradio puisse se bloquer.
Pour débloquer, il faut effectuer un RESET.
- Toujours introduire les supports SD-CARD ou USB, quand l'autoradio est éteinte.

Comment utiliser les lecteurs MP3 ou d'autres appareils

- Toutes fonctions sont opérables depuis le Lecteur.

RESET Eteindre l'autoradio pour 30 seconds.

Données Techniques

- Connexion à l'Entrée échangeur CD
- Supports USB et SD-Card (max. 8 Gb)
- Entrée avec Jack-Stéréo 3.5 mm pour lecteurs -MP3
- Opérations depuis les Commandes au Volant ou l'autoradio
- Fonction Playlist (Liste Morceaux)
- Mémorisation de la Dernière Position

D

Installations-Hinweise

Kann die Interface angeschlossen werden, indem man den Original-CD-Wechsler ausschließt.

WICHTIG: sollte der CD-WECHSLER-Eingang von einem 2-Kabel-Verbinder eingenommen sein, muss man den Verbinder entfernen und eine Parallel-Verbindung, zwischen Original-Verbinder und dem Zentraleinheit-Verbinder, herstellen. Die Positionen dabei gut beachten.

Vorgehensweise

Gerät einschalten, indem man auf die CD-CHANGER-Taste auf dem Autoradio drückt.

Bei der Musik-Wiedergabe, die verfügbaren Mittel wie folgt verwenden:

- Bei Eingabe der SD-CARD: USB und AUX-IN sind jetzt ausgeschlossen.
- Bei Eingabe des USB-Stiftes: AUX-IN ist jetzt ausgeschlossen.
- Bei AUX-IN-WIEDERGABE: SD-CARD und USB-Stift entfernen.

REGISTRIERUNG AUF USB/SD-CARD

- Jeder einzelne Ordner kann max. 95 Stücke aufnehmen.
- Die einzelnen Ordner bitte wie folgt benennen:

- CD01
- CD02
- CD03
- CD04
- CD05
- CD06

Nicht alle Autoradio-Modelle können insgesamt 95 Stücke erfassen.

- Durch Druck auf die Radio-Tasten CD1 - CD2 - CD3 - CD4 - CD5 CD6, gelangt man in den gewünschten Ordner.
- Um ein Stück zu überspringen, die Tasten FF/REW verwenden, entweder auf dem Lenkrad oder auf dem Autoradio.
- Die Wiedergabe ist auf insgesamt 6 Ordner beschränkt; über diese 6 hinaus, werden die Ordner nicht erkannt.

WICHTIGE INFOS

- Die Lese- bzw. Wiedergabezeiten variieren je nach der Anzahl der Musikstücke, die sich im Ordner befinden.
- Wahl-Tasten immer sorgfältig und langsam bedienen, um zu verhindern, dass sich das Autoradio aufhängt. Für die Deblockierung muss ein RESET durchgeführt werden.

- SD-CARD bzw. USB-Stift immer bei ausgeschaltetem Autoradio eingeben.

Verwendung von MP3-Playern oder andere Geräte

- Alle Funktionen lassen sich vom Player aus durchführen.

RESET Autoradio für 30 Sekunden ausschalten

Technische Eigenschaften

- Anschluss am CD-WECHSLER-Eingang
- USB und SD-Card verwendbar (max. 8 Gb)
- Eingang mit Jack-Stereo 3,5 mm für MP3-Player
- Handhabung durch Lenkrad- oder Autoradio-Tasten
- Funktion Playlist (Musikstück-Liste)
- Einspeicherung der « letzten Position ».

E

Nota para la instalación

El interfaz puede ser conectado excluyendo el CARGADOR DE CD de origen.

ATENCION: En el caso de que la entrada del Cargador de CD esté ocupada por un conector de 2 cables, extraer el conector y efectuar una conexión en paralelo entre el conector original y el conector de la centralita, respetando las posiciones.

Instrucciones para el uso

Iniciar la unidad presionando la tecla CD-CHANGER del autoradio.

Para escuchar las pistas/canciones utilizar los soportes a disposición en el siguiente modo:

- Insertando la SD-CARD se excluye la escucha desde la USB y AUX-IN
- Insertando la USB se excluye la escucha desde AUX-IN
- Para escuchar desde AUX-IN quitar los soportes SD-CARD y USB.

COMO CARGAR LOS ARCHIVOS EN EL USB/SD-CARD

- Cada carpeta puede contener un máximo de 95 canciones/pistas
- Denominar las carpetas en el siguiente modo

- CD01
- CD02
- CD03
- CD04
- CD05
- CD06

No todas las autoradios permiten la lectura de las 95 pistas/canciones

- Presionando las teclas CD1 - CD2 - CD3 - CD4 - CD5 - CD6 del autoradio se accede a la carpeta seleccionada.
- El salto de pista se efectúa mediante las teclas FF/REW utilizando los mandos del volante o bien los mandos del autoradio.
- Si el número de carpetas es superior a 6, las excedentes no serán reproducidas.

Atención

- El tiempo de espera para la lectura y la reproducción puede variar según el número de archivos presentes en la carpeta
- Ejecutar las funciones demasiado rápidamente puede bloquear la autoradio

Para desbloquear efectuar un RESET.

- Insertar la SD-CARD o USB solo con la autoradio apagada

Como utilizar los lectores de MP3 u otros dispositivos

- Todas las funciones mediante los mandos del lector.

RESET apagar la autoradio durante 30 segundos.

Características Técnicas

- *Conexión en la entrada del Cargador De CD*
- *Soporte USB y SD-Card (Hasta 8 Gb)*
- *Entrada con Jack Stereo 3,5 mm para lectores MP3*
- *Gestión mediante los mandos del volante o bien del autoradio*
- *Función Playlist*
- *Memoria última posición*

Elenco fotografico dei modelli di autoradio suddivise per marca d'auto

Photographic List of Radio-Models, present on the various Car-Makes

Liste de photos des modèles d'autoradio divisée par marque de voiture

Fotografisches Nachschlagewerk der Radio-Modelle in den diversen Auto-Marken

Elenco fotográfico de los modelos de autoradio subdivididos por marcas de automóvil

ATTENZIONE • ATTENTION!

- IT** A causa dei continui e ravvicinati cambiamenti produttivi da parte delle case automobilistiche non ci assumiamo responsabilità per eventuali incongruenze o differenze.
- GB** In due account of the continuous and rapid production-changes operated by the various car-industries, we cannot bear responsibility for possible incongruities or differences.
- FR** En considération des changements constants dans la production de la part des industries automobiles nous ne nous assumons pas la responsabilité des éventuelles différences ou incompatibilités.
- D** Angesichts der schnell aufeinander folgenden Produktionsänderungen seitens der Automobil-Industrie, verstehen sich die Angaben ohne Gewähr.
- E** Debido a los continuos cambios de producción efectuados por parte de las marcas de automóviles, no asumimos responsabilidades para eventuales incongruencias o diferencias que puedan existir.

TOYOTA

5/845



PANASONIC W 53901-03-04

AVENSIS



58827

RAV4



LEXUS



PANASONIC W 58810

COROLLA



PANASONIC W 58814

COROLLA



NAVY



CAMRY 1 12821-13803





PRADO L. CRUISER



REZI



7809



12821



13803



17828



50323



53816



53818



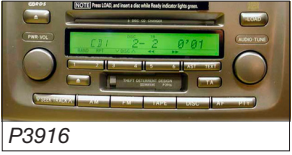
56828



58816



P3914



P3916



W13805



W53905



W58810



W58831



35407



35802



56816



57414



58806



55838



57412



58812



W58802



WH8406



A56811



A56817



A56818



W58300



38408



58807



16408



16810



17809



18403



18302



S.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42100 Reggio Emilia (Italy) Tel. ++39 0522 941621 Fax ++39 0522 942452 • www.phonocar.com - e-mail: info@phonocar.it

FRANCE - Vente et Assistance assurées par le Fabricant italien • Tél/Fax N° Vert 0800.90.43.99 • www.phonocar.fr • e-mail: info@phonocar.fr

DEUTSCHLAND - 71711 - MURR - Rudolf Diesel Strasse, 13 • Tel. 07144 82302-0 / Fax 07144 282114 • www.phonocar.de - e-mail: info@phonocar.de

ESPAÑA - Delegado Comercial Sr. VERDERESE DOMENICO • Tel. 958 302295 - Fax 958 302470 - Movil 607592406 • e-mail: info@phonocar.es